



Spanish – Español

La transición de la vuelta al colegio – Consejos para padres sobre el Covid-19

Introducción:

- Los colegios reabrirán en breve tras la pandemia del Covid-19, que será una experiencia nueva y desafiante para los alumnos, los padres y el personal escolar.
- Es de suma importancia que trabajemos juntos para prepararnos tanto como podamos para una transición exitosa.
- Deberíamos tener en cuenta que esta experiencia será diferente para todos; no obstante, hay varios factores clave que serán útiles a la hora de prepararnos para la “nueva normalidad”.

Los colegios no han estado “cerrados”

- La mayor parte del personal docente y de apoyo han seguido trabajando, ya sea en los centros escolares o mediante la enseñanza a distancia desde su casa.
- El personal ha seguido trabajando de manera creativa para apoyar el aprendizaje y el bienestar, incluso se esperaba que trabajaran más horas y durante las vacaciones escolares.

Todos los colegios son diferentes – pero ¡todos estamos trabajando en conjunto!

- Cada colegio es diferente y se enfrenta a diferentes desafíos y demandas para gestionar la reapertura de los colegios para los alumnos. La prioridad clave será garantizar la seguridad y el bienestar de todos los usuarios.
- Como resultado de ciertos problemas locales, la cantidad de personal que pueden regresar al trabajo y la capacidad física del colegio, es posible que los colegios no estén en condiciones para ofrecer todos los servicios que ofrecían anteriormente, como clubes de desayuno / clubes de actividades extraescolares, etc. Su colegio le informará sobre lo que podrá ofrecer.
- A fin de garantizar la seguridad de todos, los colegios están obligados a limitar el número de visitantes. Esto puede significar que los padres no puedan entrar a las instalaciones escolares de la misma manera que lo hacían antes de la pandemia de Covid-19. También significará que se aplicarán diferentes sistemas a los alumnos para entrar y salir de su colegio. El objetivo de esta medida es mantener la seguridad de todos.

La jornada escolar

La jornada escolar se verá diferente de la que hemos conocido anteriormente:

- Las horas de comienzo y salida pueden modificarse. Su colegio proporcionará actualizaciones tan pronto como hayan finalizado sus planes.
- Las agrupaciones de alumnos cambiarán y por lo tanto es posible que los niños sean enseñados por personal diferente a la que trabajaba con ellos previamente. Los colegios podrán compartir esta información una vez que sepan cuáles de los miembros de su personal y alumnos regresarán al colegio.
- Es posible que hijo/a reciba clases en una parte distinta del colegio.
- Los horarios de descansos y almuerzos escolares serán diferentes que antes ya que será necesario respetar el distanciamiento social.
- Ya no habrá asambleas de grupos grandes de niños

Preparativos para la “nueva normalidad”

- Habrá sentimientos encontrados sobre la vuelta al colegio. La gente puede esperar que las cosas vuelvan a ser como eran antes, pero hay que reconocer que este no será el caso.
- Las experiencias de las personas durante la pandemia del Covid-19 pueden haber cambiado sus pensamientos, sentimientos y comportamiento. Las rutinas, estructuras, entornos de aprendizaje y expectativas pueden ser diferentes.
- Necesitamos ser amables con nosotros mismos y con los demás. La priorización del bienestar emocional es fundamental para lograr una adaptación exitosa a la “nueva normalidad”.

Apoyo para los alumnos

- El personal escolar ya posee conocimientos y experiencia en técnicas para apoyar las transiciones. Podemos aprovechar estos conocimientos a la hora de dar la bienvenida de nuevo a la comunidad escolar y apoyar a los alumnos para que regresen a la escuela tras este periodo sin precedentes.

Restablecimiento de las rutinas y expectativas

- Tendremos que prever un periodo de adaptación y ser sensibles con respecto a las diferencias y las experiencias individuales.
- La inculcación de un sentido de rutina y estructura aporta previsibilidad y da a los niños y a los adultos un sentimiento de seguridad. Los colegios se esforzarán por desarrollar nuevas rutinas y estructuras que garanticen que todos se sienten seguros. Cada colegio procurará que su personal, sus alumnos y los padres de éstos se mantengan informados a través de los canales de comunicación normales.

Diferencias en las experiencias de aprendizaje

- Queremos agradecer a todos los padres su apoyo que han proporcionado a sus hijos/as durante este periodo desafiante.
- Los niños habrán tenido diferentes experiencias del aprendizaje en casa durante el periodo de cuarentena.
- Aprender en casa no es lo mismo que aprender en el colegio. Los colegios deberán responder a las diferentes experiencias de los niños y celebrar lo que éstos han aprendido, apoyándolos al mismo tiempo con respecto a lo que pueden haber olvidado.

Experiencias de aprendizaje al volver al colegio

- Hará falta que los colegios se centren en restablecer las relaciones y reducir cualquier ansiedad acerca del regreso al colegio. Un punto de partida podría ser explorar qué habilidades y cualidades personales han adquirido los niños durante su ausencia del colegio.
- En cuanto a los alumnos de los años 10 y 12, además de las medidas anteriores, el personal se centrará en preparar a los alumnos para sus futuros exámenes.

El aprendizaje semipresencial formará la base de la “nueva normalidad” por algún tiempo

- El aprendizaje semipresencial es un enfoque de aprendizaje que tiene como base una combinación de experiencias de aprendizaje presenciales y en línea. Las sesiones en línea y las sesiones presenciales se complementarán entre sí con sus puntos fuertes.
- Las orientaciones del Consejo Municipal de Swansea para el desarrollo de un enfoque semipresencial robusto para el aprendizaje tiene como objetivo ayudar al personal a maximizar la adquisición de conocimientos, habilidades y experiencias importantes por parte de los alumnos durante la cuarentena.

Relaciones

Necesitamos pensar en maneras de restablecer las relaciones:

- Entre miembros del personal docente y alumnos
- Entre padres y colegios
- Entre alumnos y sus amigos y grupos de pares, y
- Y entre compañeros de trabajo

Esto no pasará de la noche a la mañana así que necesitaremos darnos tiempo y ser amables con nosotros mismos y con los demás.

Los hijos de trabajadores clave

- Los hijos de “trabajadores clave” pueden estar experimentando mayores niveles de ansiedad. Puede que les haya preocupado que los miembros de su familia se estén exponiendo al riesgo al ir a trabajar. Las la vida familiar cotidiana y las rutinas pueden haber sido interrumpidas para algunos niños.
- Los colegios tendrán en cuenta estas preocupaciones y ansiedades y trabajarán conjuntamente con los padres para asegurarse que los niños cuenten con el apoyo apropiado.

Manteniendo a salvo a todos

- Todos los colegios han elaborado evaluaciones claras de riesgos, reglas y rutinas para apoyar la salud y la seguridad de todos los usuarios al volver al colegio, entre ellas:
 - Medidas de distanciamiento social
 - Rutinas de desinfección y lavado de manos
 - Limpieza regular de los áreas de contacto más frecuente
 - Etiqueta de tos y estornudo
 - Expectativas claras sobre lo que se espera del comportamiento hacia los demás
 - Uso de equipos de protección personal, en su caso
- Todos los usuarios de colegios deberán mantener rigurosamente estas rutinas para garantizar un ambiente de trabajo seguro para todos.

El entorno escolar

- Los niños no podrán sentarse juntos. Las mesas y silla estarán separadas por 2 metros. Será necesario sacar algunos muebles del área para dejar espacio para que los alumnos se sienten a dos metros de distancia.
- Es posible que se aplique un sistema unidireccional en el colegio, para permitir que los niños y el personal mantengan distancias seguras en los pasillos y al desplazarse por el colegio. Los niños pueden estar confinados a ciertas partes del colegio.
- Los niños no podrán usar los recursos de la misma manera que antes y algunas cosas se guardarán porque debemos asegurarnos de que todo esté limpio.
- Se les pedirá a los niños que se laven las manos regularmente.
- Los padres no podrán tener el mismo acceso al colegio que tenían anteriormente. Esta medida nos permitirá mantener el entorno lo más seguro posible.

Manteniendo a todos saludables

- Es de suma importancia seguir minimizando el contacto con personas que no se encuentran bien, asegurándose de que aquellos que presentan síntomas de coronavirus (COVID-19), o que tienen alguien en su hogar que las presente, no asistan al colegio en ningún caso.
- Si algún niño o miembro del personal desarrolla síntomas, no debe presentarse en el colegio.
- Si algún niño o miembro del personal ha estado en contacto con alguien que tiene coronavirus debe aislarse según los consejos del gobierno y no debe presentarse en el colegio.
- Cualquier niño o miembro del personal que muestre signos o síntomas de coronavirus mientras esté en el colegio será aislado y se pedirá que vuelva a su casa inmediatamente. Se llevará a cabo una limpieza profunda de las áreas que pueden haber sido afectadas y se procederá al rastreo de contactos.

Personal y niños que están protegiendo a otros

- Si un alumno recibe una carta informándole que necesita proteger a otra persona o personas, no debe regresar al colegio.
- Si un alumno está viviendo con un miembro de la familia que recibió una carta informándole que necesita protegerse, no se espera que regrese al colegio.
- El gobierno galés ha dejado en claro que las familias que no envían a sus hijos al colegio no serán sancionados.

Manejo de la pérdida

- Para los niños que han experimentado pérdidas, será importante que reciban apoyo para ayudarles a entender lo que ha pasado y darles una oportunidad para hablar.
- Al igual que los adultos, los niños responden a la tristeza de diferentes maneras, sobre todo si no tuvieron una oportunidad para despedirse.
- El personal clave de los colegios han realizado programas de formación adicionales para permitirles apoyar a los niños que pueden haber sufrido pérdidas.

Ansiedad social

- Algunos niños están deseosos de volver al colegio pero se ven asustados y abrumados ante la posibilidad de estar cerca de otras personas.
- El distanciamiento social habrá producido una mayor ansiedad para algunos niños y adultos en cuanto a sus interacciones sociales.

- Durante algún tiempo, nuestra experiencia con otras personas puede haberse limitado a la familia inmediata.
- El personal tendrá en cuenta estas consideraciones y prestará apoyo en caso de necesidad

Ansiedad por la separación

- La mayoría de los niños se han acostumbrado a pasar largos periodos de tiempo con sus padres / cuidadores y familiares inmediatos durante el cierre.
- Muchos niños estarán deseosos de recuperar su libertad y ver a sus amigos, pero, al mismo tiempo, esto puede ser una fuente de ansiedad para ellos.
- Los niños pueden tener dificultades al separarse inicialmente de sus padres y es probable que se sientan ansiosos por algún tiempo después. Esta separación puede ser particularmente difícil para los hijos de trabajadores clave.
- El personal escolar tendrá en cuenta estas ansiedades y apoyará a los alumnos con sensibilidad para manejar sus preocupaciones.

Necesidades de aprendizaje adicionales

- Los niños con necesidades de aprendizaje adicionales pueden haber sido afectados de manera más significativa por las nuevas circunstancias como resultado del COVID-19.
- La capacidad de manejar las respuestas emocionales relacionadas con una situación nueva y diferente puede haberles resultado más difícil también.
- Los colegios proporcionarán apoyo para permitir a todos los alumnos y miembros del personal que enfrenten los cambios que experimentarán al volver al colegio.
- Los colegios seguirán trabajando en conjunto con profesionales y con otros organismos, por ejemplo psicólogos educativos, personal especializado en apoyo del comportamiento, etc. para apoyar las necesidades de los alumnos con necesidades de aprendizaje adicionales.

Factores desencadenantes sensoriales

- Para algunos niños, el regreso escolar puede provocar mayores dificultades sensoriales.
- Esto puede ser particularmente problemático para algunos niños, incluidos los que tienen necesidades de aprendizaje adicionales.
- Los colegios estarán atentos a esto y se esforzarán para buscar formas de crear espacios y actividades tranquilos para todos.

Transiciones

- Los colegios e instituciones de estudios trabajarán juntos para garantizar que las transiciones se gestionen de la manera más suave posible y apoyar a los alumnos durante estos momentos clave de su educación.
- Los alumnos que comienzan a estudiar en un nuevo entorno o abordan una nueva fase de su educación necesitarán una transición planificada. Los colegios e instituciones de estudios trabajarán juntos para permitir que los niños se acostumbren tanto al nuevo entorno como a la experiencia de regresar a la educación. Téngase en cuenta que algunos colegios han emprendido ya sus actividades de transición.
- Se proporcionarán orientaciones adicionales en el colegio de su hijo/a luego de los anuncios del gobierno galés.

Apoyo para personal

- En cuanto al personal escolar, habrán tenido experiencias muy diferentes de la cuarentena, las cuales pueden afectar su capacidad de recuperación al volver al colegio. Es posible que hayan sufrido una pérdida, trabajado sin descanso con altos niveles de estrés, o no trabajado por razones de salud.
- Es esencial que la comunidad escolar tenga en cuenta las diferentes experiencias individuales al decidir cómo apoyar su personal. Dejar tiempo para reconstruir y reformar la comunidad escolar será esencial para su éxito.
- Los servicios de apoyo de los miembros de consejos escolares (*Governors*) y de la Autoridad Local tienen el rol de brindar apoyo a los directores y a los equipos de altos directivos sobre cómo dar apoyo a sí mismos, al personal, a los alumnos y a los padres al regresar al colegio.

Recuperación

- Algunas personas se verán más afectadas por el impacto de Covid-19 que otras.
- La recuperación debe sustentarse en el principio de fomento del talento individual.
- Encontrará recursos útiles sobre la aplicación del principio de fomento del talento individual haciendo clic sobre el imagen en la derecha.

Recuerde... Mantenga la calma – Estamos todos juntos en esto ...

Enlaces adicionales:

[Swansea virtual school](#)

[FAQ page](#)

[Exchange](#)

[Cruise bereavement](#)

[Swansea council coronavirus page](#)

[Swansea council learning page](#)

Si desea hablar con alguien en un idioma que no sea inglés / galés, envíe un correo electrónico a EMAU@swansea.gov.uk con su número de teléfono y el nombre del idioma y le llamaremos.